

INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR ANALYTICAL PSYCHOLOGY
INTERNATIONALE GESELLSCHAFT FÜR ANALYTISCHE PSYCHOLOGIE
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE PSYCHOLOGIE ANALYTIQUE
ASSOCIAZIONE INTERNAZIONALE DI PSICOLOGIA ANALITICA
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE PSICOLOGÍA ANALÍTICA

Acknowledgement and Apology Statement

English version	p. 2
German version	p. 7
French version	p. 12
Italian version	p. 17
Spanish version	p. 22

INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR ANALYTICAL PSYCHOLOGY
INTERNATIONALE GESELLSCHAFT FÜR ANALYTISCHE PSYCHOLOGIE
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE PSYCHOLOGIE ANALYTIQUE
ASSOCIAZIONE INTERNAZIONALE DI PSICOLOGIA ANALITICA
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE PSICOLOGÍA ANALÍTICA

OPEN ACKNOWLEDGEMENT AND APOLOGY BY THE INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR ANALYTICAL PSYCHOLOGY (IAAP) CONCERNING C.G. JUNG'S ATTITUDES TO AND WRITINGS ON PERSONS OF AFRICAN HERITAGE

May 9th, 2016

A message to the Delegates in Preparation for the Meeting of Delegates in Kyoto

As you will notice on the agenda for the Meeting of Delegates, one of the items listed is the Statement of Acknowledgement and Apology. Given the importance of this statement, I thought that it was important for me to provide some background and to explain its history and context. The immediate history is that, in the final session of the IAAP Analysis and Activism conference in Rome in December 2015, it was proposed and unanimously supported that such a statement be issued by IAAP. The IAAP Officers were all in attendance at the conference and it was then agreed that a statement be drafted by Fanny Brewster, Gottfried Heuer and Andrew Samuels. This was then presented to the Executive Committee for discussion at its annual meeting in February 2016. After some editing, this final version was agreed to and approved as reflective of the opinion of the Executive Committee.

There is a much longer history to this within the IAAP. The possibility of such a statement was already raised at the 2007 IAAP Congress in Cape Town. Some other significant milestones are apparent in the 'Works Consulted' section of the statement. For example, Polly Young-Eisendrath's 1987 paper on 'The Absence of Black Americans as Jungian Analysts', Farhad Dalal's 1988 paper 'Jung: A Racist (still the most frequently downloaded paper from the *British Journal of Psychotherapy*), and Fanny Brewster's 2013 paper 'Wheel of Fire: The African American Dreamer and Cultural Consciousness'.

I have asked Fanny Brewster if she would provide a written version of her spoken remarks at that final session of the conference in Rome which made a great impression on me and on everyone else who was there:

"As an African American Jungian analyst, trained in America, I have been directly affected by the lack of attention given to the need for an acknowledgement of Jung's racial comments contained in some of his writings and several of his speeches.


We who participate in our Jungian communities cannot help but notice the absence of individuals of color. This is especially true as regards African Americans where the total number of certified Jungian analysts in the country is three. I believe an important reason for such a very small number is the continued lack of consideration and disclaimer of the historically negative racial elements of Jungian language and imagery on the part of Jungian training institutes. This greatly decreases the interest or motivation of those of African ancestry to participate in Jungian Psychology at any level, whether as a student or an analyst.

It seems to me that Jungian organizations have, for the most part, failed to recognize the importance of reconciling Jung's historical racially disparaging language with current models of multicultural inclusion. This 'Acknowledgement and Apology' allows us as an international Jungian organization to lead the way in support of such reconciliation."

I will conclude by saying that I am particularly proud to have been the President of IAAP at a time when such a statement has been produced. It represents something of great significance for all of us in the IAAP community. Following the Congress in Kyoto, the statement will be placed on our website and a copy of it sent individually to all analysts in the IAAP and to the Presidents/Chairs of each Group Member and Developing Group for distribution to candidates and trainees – and, should they wish, for posting on their own websites.

I look forward to seeing you in Kyoto in August,

Best wishes,

A handwritten signature in cursive script that reads "Tom Kelly". The signature is written in black ink and is positioned above the typed name.

TOM KELLY,
President, IAAP

INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR ANALYTICAL PSYCHOLOGY
INTERNATIONALE GESELLSCHAFT FÜR ANALYTISCHE PSYCHOLOGIE
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE PSYCHOLOGIE ANALYTIQUE
ASSOCIAZIONE INTERNAZIONALE DI PSICOLOGIA ANALITICA
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE PSICOLOGÍA ANALÍTICA

OPEN ACKNOWLEDGEMENT AND APOLOGY BY THE INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR ANALYTICAL PSYCHOLOGY (IAAP) CONCERNING C.G. JUNG'S ATTITUDES TO AND WRITINGS ON PERSONS OF AFRICAN HERITAGE

(1) The IAAP is the international professional organization responsible for the development and dissemination of approaches to analytical treatment and research stemming from the ideas of C.G. Jung (1875-1961). The IAAP has over 3,000 member analysts and is active in more than 30 countries.

(2) The IAAP has known for many years that Jung's attitudes toward, and writings on, persons of African heritage, as well as other populations of color including indigenous peoples, have caused considerable disquiet and often anger among the individuals and communities concerned, and in clinical, academic and cultural circles generally. Notwithstanding the cultural environment of late 19th and early 20th Century European colonial attitudes toward these populations which informed Jung's views, his failure to critically examine these assumptions and attitudes, and their impact on important elements in his theories continues to influence the perception of analytical psychology and create an environment that members of these populations understandably consider hostile. These circumstances require both personal and institutional acknowledgment of the potential for harm these aspects of Jung's work can inflict, and, where appropriate, an apology for their continued impact.

(3) Jung's uncritical acceptance of these colonialist anthropological conclusions led him to conclude that he was justified in constructing a hierarchy of race in which Africans were alleged to lack a layer of consciousness possessed by Europeans, and to be 'primitive'. We very much doubt that contemporary members of the IAAP share the language, imagery and evaluations of Africans and other populations of color that one can find in Jung's works, but this has never before been made absolutely clear in a public format. It can therefore seem as if language and theoretical constructs that are racist and culturally offensive to those of African ancestry are uncritically accepted by Jungian analysts today.

(4) We accept that the IAAP and its national constituent organizations now have an obligation to acknowledge the colonialist influences on Jung's thinking, and the potential for harm that this background can have on the reception of Jung's theories. This acknowledgement should support the development of a more critically conscious and culturally aware assessment of analytical psychology as regards those of African descent and other populations of color.

(5) The IAAP deeply regrets that we have taken so long to issue a statement acknowledging and apologising for the offence caused. We realise that, understandably, it has been extremely difficult for persons of African or indigenous heritage in many countries to contemplate entering either Jungian analysis or training to become a Jungian analyst. The difficulty for individuals of African or other heritage wanting to belong to Jungian organizations and training institutes speaks to the lack of acknowledgement of the psychic injuries caused by Jung's racist remarks.

(6) By way of this public and open Acknowledgement and Apology, which has been discussed throughout the organization, the IAAP calls on all involved in trainings for Jungian analysis to devote (or increase) attention in their programs for in-depth study of clinical and societal matters affecting all ethnic groups, incorporating transcultural and intercultural perspectives.

(7) We do not expect an immediate healing of wounds created in the past by failure to more publically acknowledge these elements in Jung's thinking. We realise that, collectively, we have a great deal of learning to do and reflection to undertake. Yet we hope that our good intentions are recognised. We seek dialogue with people and institutions who have, rightly, been dismayed, not only at what they have read in Jung, but also at the delay on the part of the international group of Jungian analysts in making an adequate response.

On behalf of the Executive Committee,



Tom Kelly
President, IAAP

WORKS CONSULTED

Adams, Michael Vannoy (1996). *The multicultural imagination: "Race", color and the unconscious*. New York: Routledge.

Adams, Michael Vannoy (2010). 'The Sable Venus on the Middle Passage: images of the transatlantic slave trade', in *Sacral Revolutions, Reflecting on the Work of Andrew Samuels: Cutting Edges in Psychoanalysis and Jungian Analysis*, Gottfried Heuer, ed., London, New York: Routledge, pp. 13 – 21.

Boechat, Walter, Paula Pantoja Boechat, (2009) 'Race, Racism and Inter-Racialism in Brazil: Clinical and Cultural Perspectives'. In Bennet. P. (Ed) *Cape Town 2007: Journeys, Encounters: Clinical, Communal, Cultural*. Einsiedeln: Daimon, pp. 100 – 14.

- Brewster, Fanny. (2011). *The Dreams of African American Women: A Heuristic Study of Dream Imagery*. Ann Arbor, MI: Pro Quest UMI Dissertation Publishing.
- Brewster, Fanny (2013). 'Wheel of fire: the African American dreamer and cultural Consciousness', *Jung Journal: Culture and Psyche*, 7:1 pp. 70-87.
- Brewster, Fanny (2016) *African Americans and Jungian Psychology: Leaving the Shadows*. London and New York: Routledge (forthcoming).
- Dalal, Farhad (1988) 'Jung: a racist', *British Journal of Psychotherapy*, 4, pp. 263-279.
- Dalal, Farhad. (2002) *Race, Colour and the Process of Racialization: New Perspectives from Group Analysis, Psychoanalysis and Sociology*. London and New York: Routledge.
- Hillman, James (1986) 'Notes on white supremacy: essaying an archetypal account of historical events', *Spring*, pp. 29:56.
- Kimbles, Samuel L. (2014) *Phantom Narratives: The Unseen Contributions of Culture to Psyche*. London: Rowman & Littlefield.
- Morgan, Helen, Astrid Berg (2003). 'Exploring racism', *Cambridge 2001. Proceedings of The Fifteenth International Congress for Analytical Psychology*, Einsiedeln: Daimon, pp. 417 – 32.
- Morgan, Helen (2008). 'Issues of "race" in psychoanalytic psychotherapy: whose problem is it anyway?' *British Journal of Psychotherapy*, 24: 1, pp. 34 - 49
- Ramos, Denise (2012). Cultural Complex and the Elaboration of Trauma from Slavery, *Montreal 2010. Facing Multiplicity: Psyche, Nature, Culture. Proceedings of the XVIIIth Congress of the International Association for Analytical Psychology*, ed. Pramila Bennett, Einsiedeln: Daimon, pp. 51 – 67.
- Samuels, Andrew (1993) *The Political Psyche*. London and New York: Routledge.
- Samuels, Andrew (2014) 'Political and clinical developments in analytical psychology, 1972-2014: subjectivity, equality and diversity – inside and outside the consulting room', *Journal of Analytical Psychology*, 59:5, pp. 641-60.
- Young-Eisendrath, Polly, (1987). The Absence of Black Americans as Jungian analysts, New York: *The Quadrant Journal*. 20:2, pp. 40 – 53.

**OFFENE ANERKENNTNIS UND ENTSCHULDIGUNG, ABGEGEBEN VON DER INTERNATIONALEN
GESELLSCHAFT FÜR ANALYTISCHE PSYCHOLOGIE (IAAP) BETREFFEND C.G. JUNGS HALTUNG ZU
UND SCHRIFTEN ÜBER PERSONEN AFRIKANISCHER ABSTAMMUNG**

9. Mai 2016

An die Delegierten zur Vorbereitung der Delegiertenversammlung in Kyoto

Wie Sie der Tagesordnung für die Delegiertenversammlung entnehmen, ist dort eine <Erklärung zu Anerkennung und Abbitte> aufgeführt. In Anbetracht der Tragweite dieser Erklärung lag es mir am Herzen, Ihnen dazu Hintergrundinformationen zu geben und Entstehungsgeschichte und Kontext zu erläutern. Zur unmittelbaren Vorgeschichte gehört ein Beschluss, der während der Abschlussitzung der IAAP- Konferenz <Analyse und Aktivismus> im Dezember 2015 in Rom vorgebracht und einstimmig angenommen wurde, nämlich seitens der IAAP eine derartige Erklärung herauszugeben. Alle IAAP -Amtsträger waren bei der Konferenz anwesend. Man kam überein, Fanny Brewster, Gottfried Heuer und Andrew Samuels mit der Formulierung des entsprechenden Entwurfs zu beauftragen. Dieser wurde dem Exekutivkomitee bei seiner jährlichen Zusammenkunft im Februar 2016 zur Beratung vorgelegt. Nach redaktioneller Bearbeitung erhielt die endgültige Version allgemeine Zustimmung und Bestätigung als Ausdruck der Position des Exekutivkomitees.

Innerhalb der IAAP gibt es dazu eine weitaus längere Vorgeschichte. Eine derartige Erklärung zu verfassen, war bereits während des IAAP-Kongresses 2007 in Kapstadt erwogen worden. Im Abschnitt „konsultierte Arbeiten“ der Erklärung finden sich bedeutsame Meilensteine. Zu nennen sind die Arbeit von Polly Young-Eisendraht aus dem Jahr 1987 „The Absence of Black Americans as Jungian Analysts“, Farhad Dalals Beitrag „Jung: A Racist“ (nach wie vor der am häufigsten aus dem British Journal of Psychotherapy heruntergeladene Artikel) sowie Fanny Brewsters Ausführungen von 2013 „Wheel of Fire: The African American Dreamer and Cultural Consciousness“.

Ich habe Fanny Brewster um eine schriftliche Fassung ihrer mündlichen Ausführungen bei jener Abschlussveranstaltung der Konferenz in Rom gebeten, die mich und alle anderen Anwesenden tief beeindruckt hatten:

„Als afro-amerikanische und in Amerika ausgebildete Jungsche Analytikerin hat es mich unmittelbar betroffen, wie wenig das Eingeständnis für notwendig gehalten wird, dass einige von Jungs Schriften und verschiedene seiner Vorträge rassistische Kommentare enthalten. Wir, die wir in unseren Jungschen Gemeinschaften mitwirken, können das Fehlen farbiger Individuen nicht übersehen. Das gilt insbesondere in Bezug auf Afro-Amerikaner, unter denen es im gesamten Land nur drei zertifizierte Jungsche Analytiker gibt. Meiner Überzeugung nach ist diese geringe Anzahl darauf zurückzuführen, dass die Jungschen Ausbildungsinstitute die

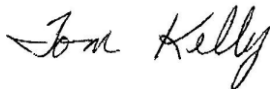
überkommenen negativen, rassistischen Elemente der Jungschen Sprache und Bildwelt nach wie vor nicht reflektieren und sich davon distanzieren. Dieser Umstand schmälert in großem Maße das Interesse oder die Motivation von Menschen mit afrikanischen Wurzeln, sich auf die Jungsche Psychologie einzulassen, auf welcher Ebene auch immer, sei es als Student oder als Analytiker.

Mir scheint, die Jungschen Organisationen haben überwiegend nicht eingesehen, wie wichtig es ist, Jungs historisch rassistisch abschätzige Sprache und die heutigen Modelle einer multikulturellen Inklusion in Einklang zu bringen. „Anerkennung und Abbitte“ geben uns als internationaler Jungscher Organisation die Chance, Wegbereiter der Versöhnung zu werden.“

Zum Schluss möchte ich sagen, wie stolz es mich macht, Präsident der IAAP in einer Phase zu sein, in der solch eine Erklärung formuliert wurde. Es ist für uns alle in der IAAP-Gemeinschaft von großer Bedeutung. Nach dem Kongress in Kyoto wird diese Erklärung auf unserer Website erscheinen und in Kopie allen Analytikern in der IAAP sowie den Präsidenten / Vorsitzenden aller Gruppenmitglieder und Developing Groups zugehen, damit sie dies Dokument an Kandidaten und Ausbilder weiterleiten – die es wiederum auf ihre eigene Webseite stellen können.

Ich freue mich darauf, Sie im August in Kyoto zu treffen!

Mit besten Grüßen

A handwritten signature in cursive script that reads "Tom Kelly".

TOM KELLY,
Präsident, IAAP

**OFFENE ANERKENNTNIS UND ENTSCHULDIGUNG, ABGEGEBEN VON DER
INTERNATIONALEN GESELLSCHAFT FÜR ANALYTISCHE PSYCHOLOGIE (IAAP)
BETREFFEND C.G. JUNGS HALTUNG ZU UND SCHRIFTEN ÜBER PERSONEN
AFRIKANISCHER ABSTAMMUNG**

(1) Die IAAP ist die internationale berufliche Organisation, welche für die Entwicklung und die Verbreitung der Ansätze zu analytischer Behandlung und Forschung verantwortlich zeichnet, denen das Denken C.G. Jungs (1875-1961) zugrunde liegt. Die IAAP hat eine Mitgliederschaft von über 3.000 Analytikern in über 30 Ländern.

(2) Der IAAP ist seit vielen Jahren bekannt, daß Jungs Haltung sowie seine Schriften in Bezug auf Personen afrikanischer Abstammung, wie auch andere Populationen nicht weißer Hautfarbe, einschließlich indigener Völker, erhebliche Beunruhigung und Wut unter den betroffenen Menschen und in den Gemeinschaften verursacht haben, wie auch generell innerhalb klinischer, akademischer und kultureller Kreise. Ungeachtet des kulturellen Umfeldes des von kolonialen Haltungen gegenüber diesen Bevölkerungsgruppen geprägten späten 19. und frühen 20. Jahrhunderts, welches Jungs Ansichten mit prägte, beeinflußt sein Versäumnis, jene Annahmen und Haltungen, sowie deren Auswirkungen auf wichtige Elemente seiner Theorien, kritisch zu überprüfen, fortdauernd die Wahrnehmung der Analytischen Psychologie und schafft ein Milieu, welches Angehörige dieser Gruppen verständlicherweise als feindlich betrachten. Diese Umstände erfordern sowohl persönliche als auch institutionelle Anerkennung des Potentials an Schaden, den diese Aspekte der Werke Jungs zufügen können, sowie, wo angebracht, eine Entschuldigung für ihre anhaltende Wirkung.

(3) Jungs unkritische Akzeptanz dieser kolonialistischen anthropologischen Konklusionen führten ihn zu der Folgerung, daß er berechtigt sei, eine Hierarchie der Rassen zu konstruieren, in der es Afrikanern angeblich an einer Stufe des Bewußtsein mangelt, die Europäern eigen sei, weswegen erstere als 'primitiv' anzusehen seien. Wir bezweifeln sehr stark, daß heutige Mitglieder der IAAP die Sprache, die Bilder und die Abschätzigkeiten bezüglich Afrikanern und anderen nicht weißhäutigen Ethnien, wie sie in Jungs Werken zu finden sind, teilen; aber dies ist niemals zuvor in der Öffentlichkeit absolut klargestellt worden. Es kann daher so scheinen, als ob Sprache und theoretische Konstrukte, die rassistisch sind und kulturell offensiv gegenüber Menschen, die afrikanischer Abstammung sind, von Jungschen Analytikern heute kritiklos hingenommen werden.

(4) Wir akzeptieren, daß die IAAP und ihre nationalen Mitgliedsorganisationen nun die Pflicht haben, die kolonialistischen Einflüsse auf Jungs Denken wie auch das Schadenspotential anzuerkennen, das sich vor diesem Hintergrund für die Rezeption von Jungs Theorien ergibt. Diese Anerkenntnis soll die Entwicklung einer kritikbewußteren und kulturell wacher Urteilshaltung innerhalb der Analytischen Psychologie fördern, was Menschen mit afrikanischer Abstammung und solche mit nicht weißer Hautfarbe betrifft.

(5) Die IAAP bedauert zutiefst, daß sie so lange Zeit brauchte, um eine Erklärung zur Anerkennung und der Entschuldigung für die verursachten Beleidigungen abzugeben. Wir begreifen, daß es verständlicherweise für Menschen afrikanischen oder indigenen Erbes in vielen Ländern äußerst schwierig war zu erwägen, entweder eine Jungianische Analyse oder eine Ausbildung zum Jungianischen Analytiker zu beginnen. Die Schwierigkeit für Personen afrikanischen oder anderen Erbes, die Teil der Jungischen Organisationen und Ausbildungseinrichtungen werden möchten, entspricht der fehlenden Anerkennung der durch Jungs rassistische Äußerungen verursachten Verletzungen.

(6) Auf dem Wege dieser öffentlichen und offenen Anerkennung und Entschuldigung, welche auf allen Ebenen der Organisation diskutiert wurde, ruft die IAAP alle mit der Ausbildung in Jungianischer Analyse Befassten auf, in der Gestaltung ihrer Programme der gründlichen Berücksichtigung klinischer und sozialer Belange aller ethnischen Gruppen Aufmerksamkeit zu widmen (oder zu verstärken), einschließlich transkultureller und interkultureller Aspekte.

(7) Wir erwarten keine sofortige Heilung der Wunden, die in der Vergangenheit geschlagen wurden durch das Versäumen einer öffentlichen Anerkennung dieser Elemente in Jungs Denken. Wir wissen, daß wir gemeinsam viel zu lernen und an Reflexion anzustellen haben. Doch hoffen wir, daß unsere guten Absichten anerkannt werden. Wir suchen den Dialog mit Menschen und Institutionen, die zu Recht bestürzt sind, nicht nur über das, was sie bei Jung lasen, sondern auch über die Verspätung auf Seiten der internationalen Gruppe der Jungianischen Analytiker, mit der sie eine angemessene Erwiderung hierauf formulierte.

Im Namen des Exekutivkomitees.



Tom Kelly
Präsident, IAAP

HINZUGEZOGENE LITERATUR

Adams, Michael Vannoy (1996). *The multicultural imagination: "Race", color and the unconscious*. New York: Routledge.

Adams, Michael Vannoy (2010). 'The Sable Venus on the Middle Passage: images of the transatlantic slave trade', in *Sacral Revolutions, Reflecting on the Work of Andrew Samuels: Cutting Edges in Psychoanalysis and Jungian Analysis*, Gottfried Heuer, ed., London, New York: Routledge, pp. 13 – 21.

Boechat, Walter, Paula Pantoja Boechat, (2009) 'Race, Racism and Inter-Racialism in Brazil: Clinical and Cultural Perspectives'. In Bennet. P. (Ed) *Cape Town 2007: Journeys, Encounters: Clinical, Communal, Cultural*. Einsiedeln: Daimon, pp. 100 – 14.

- Brewster, Fanny. (2011). *The Dreams of African American Women: A Heuristic Study of Dream Imagery*. Ann Arbor, MI: Pro Quest UMI Dissertation Publishing.
- Brewster, Fanny (2013). 'Wheel of fire: the African American dreamer and cultural Consciousness', *Jung Journal: Culture and Psyche*, 7:1 pp. 70-87.
- Brewster, Fanny (2016) *African Americans and Jungian Psychology: Leaving the Shadows*. London and New York: Routledge (forthcoming).
- Dalal, Farhad (1988) 'Jung: a racist', *British Journal of Psychotherapy*, 4, pp. 263-279.
- Dalal, Farhad. (2002) *Race, Colour and the Process of Racialization: New Perspectives from Group Analysis, Psychoanalysis and Sociology*. London and New York: Routledge.
- Hillman, James (1986) 'Notes on white supremacy: essaying an archetypal account of historical events', *Spring*, pp. 29:56.
- Kimbles, Samuel L. (2014) *Phantom Narratives: The Unseen Contributions of Culture to Psyche*. London: Rowman & Littlefield.
- Morgan, Helen, Astrid Berg (2003). 'Exploring racism', *Cambridge 2001. Proceedings of The Fifteenth International Congress for Analytical Psychology*, Einsiedeln: Daimon, pp. 417 – 32.
- Morgan, Helen (2008). 'Issues of "race" in psychoanalytic psychotherapy: whose problem is it anyway?' *British Journal of Psychotherapy*, 24: 1, pp. 34 - 49
- Ramos, Denise (2012). Cultural Complex and the Elaboration of Trauma from Slavery, *Montreal 2010. Facing Multiplicity: Psyche, Nature, Culture. Proceedings of the XVIIIth Congress of the International Association for Analytical Psychology*, ed. Pramila Bennett, Einsiedeln: Daimon, pp. 51 – 67.
- Samuels, Andrew (1993) *The Political Psyche*. London and New York: Routledge.
- Samuels, Andrew (2014) 'Political and clinical developments in analytical psychology, 1972-2014: subjectivity, equality and diversity – inside and outside the consulting room', *Journal of Analytical Psychology*, 59:5, pp. 641-60.
- Young-Eisendrath, Polly, (1987). The Absence of Black Americans as Jungian analysts, New York: *The Quadrant Journal*. 20:2, pp. 40 – 53.

INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR ANALYTICAL PSYCHOLOGY
INTERNATIONALE GESELLSCHAFT FÜR ANALYTISCHE PSYCHOLOGIE
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE PSYCHOLOGIE ANALYTIQUE
ASSOCIAZIONE INTERNAZIONALE DI PSICOLOGIA ANALITICA
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE PSICOLOGÍA ANALÍTICA

LETTRE OUVERTE DE RECONNAISSANCE ET D'EXCUSES DE L'ASSOCIATION INTERNATIONALE DE PSYCHOLOGIE ANALYTIQUE (IAAP) SUR LES POSITIONS DE C.G. JUNG A L'EGARD DES PERSONNES D'ORIGINE AFRICAINE

Zurich, le 21 mai, 2016

Un message préparatoire en prévision de la réunion des délégués à Kyoto

En prenant connaissance de l'ordre du jour de la réunion des délégués, vous vous apercevrez que nous y avons inclu une 'Déclaration de Reconnaissance et d'Excuses'. Vu l'importance de cette déclaration, je me permets de vous informer brièvement sur l'origine de cette déclaration et de vous présenter son contexte.

Au cours de la dernière séance de la Conférence de l'AIPA sur le thème 'Analyse et Activisme' à Rome, en décembre 2015, il fut proposé qu'une telle Déclaration soit rédigée et présentée officiellement; cette proposition fut acceptée à l'unanimité. Les officiers de l'AIPA étaient tous présents à cette conférence. Fanny Brewster, Gottfried Heuer, et Andrew Samuels furent priés de rédiger cette déclaration, qui, par la suite, fut présentée au comité exécutif lors de la réunion annuelle en février 2016. Le texte fut édité lors de cette réunion et la version finale, approuvée par le comité, reflète son opinion.

L'AIPA a vu cette idée se développer depuis quelques années. L'idée d'une telle déclaration fut proposée lors du Congrès de l'AIPA à Cape Town, en 2007. D'autres étapes cruciales apparaissent sous la rubrique 'ouvrages consultés', comme par exemple, l'article de P. Young-Eisendrath en 1987, "The absence of Black Americans as Jungian Analysts'", celui de F. Dalal en 1988 "The Racism of Jung" (apparemment l'article le plus téléchargé du journal British Journal of Psychotherapy), ainsi que l'article de F. Brewster en 2013 "Wheel of Fire: The African American Dreamer and Cultural Consciousness'.

J'ai prié Fanny Brewster de nous donner un sommaire par écrit de ses propos partagés lors de cette dernière séance à Rome, propos qui ont profondément marqués tous les participants:

"En tant qu'analyste jungienne afro-américaine, formée aux États-Unis, j'ai été touchée directement et personnellement par le manque d'attention portée au besoin de reconnaître la nature raciste des commentaires de Jung, contenus dans plusieurs de ses textes et discours.

Nous, qui participons à divers projets communautaires jungiens, ne pouvons ignorer l'absence des personnes de couleurs. Ceci concerne les afro-américains tout particulièrement, alors que

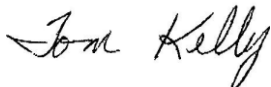
le nombre d'analystes jungiens afro-américains certifiés dans mon pays s'établit à 3 au total. Je suis persuadée que le manque de considération, ainsi que la clause de non-responsabilité vis-à-vis des éléments racistes dans le langage et les images utilisés historiquement par la communauté jungienne, en particulier par les instituts de formation, forment une des raisons principales pour ce nombre limité. Ceci a pour conséquence que les américains de provenance africaines se trouvent moins intéressés ou motivés de s'engager pour la communauté de psychologie jungienne à quelque niveau que ce soit, que ce soit en tant qu'étudiant ou analyste.

Il me semble que les organisations jungiennes ont en gros négligé l'importance d'une conciliation du langage dénigrant de Jung avec des modèles plus récents, donc multiculturels. Cette "Déclaration de Reconnaissance et d'Excuses" permet à notre organisation internationale jungienne d'indiquer la voie à prendre pour seconder une telle réconciliation. "

Pour conclure, je me permets d'exprimer la fierté que j'éprouve de me trouver à la tête de l'AIPA au moment historique qui aura vu la naissance d'une telle déclaration, une déclaration de grandissime importance pour la communauté de l'AIPA. A la suite du Congrès de Kyoto, la déclaration sera affichée sur notre site Web. Elle sera en plus envoyée à chaque analyste membre de l'AIPA individuellement, ainsi qu'à tous les présidents des groupes-membres, établis et aux "Developing Groups", qui, à leur tour, la distribueront à leurs membres et aux candidats. S'ils le souhaitent, ils se verront libres de l'afficher sur leur propre site Internet.

Je me réjouis de vous voir à Kyoto en août.

Cordialement,



TOM KELLY,
Président de l'AIPA

INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR ANALYTICAL PSYCHOLOGY
INTERNATIONALE GESELLSCHAFT FÜR ANALYTISCHE PSYCHOLOGIE
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE PSYCHOLOGIE ANALYTIQUE
ASSOCIAZIONE INTERNAZIONALE DI PSICOLOGIA ANALITICA
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE PSICOLOGÍA ANALÍTICA

**LETTRE OUVERTE DE RECONNAISSANCE ET D'EXCUSES DE L'ASSOCIATION
INTERNATIONALE DE PSYCHOLOGIE ANALYTIQUE (IAAP) SUR LES POSITIONS DE C.G.
JUNG A L'EGARD DES PERSONNES D'ORIGINE AFRICAINE**

(1) L'IAAP est l'organisation professionnelle responsable du développement et du rayonnement des méthodes de psychothérapie analytique et des recherches inspirées des idées de Carl Gustav Jung (1875-1961). L'IAAP compte plus de 3000 analystes membres dans plus de 30 pays.

(2) Depuis longtemps l'IAAP savait que les positions de Jung au regard des personnes d'origine africaine, et aussi d'autres populations de couleur, y compris indigènes, avaient provoqué chez les individus et les communautés intéressées une certaine inquiétude, allant souvent jusqu'à la colère. Plus généralement, cette inquiétude était partagée par les cercles cliniques, académiques et culturels. Même si l'environnement culturel et l'orientation colonialiste de l'Europe entre la fin du XIX^{ème} et le début du XX^{ème} siècle ont forcément influencé les positions de Jung, il n'a pas su examiner de manière critique ces préjugés. De plus, leur impact sur certains éléments centraux de ses théories continue à exercer une influence sur la perception de la Psychologie Analytique et produit un contexte qui est naturellement perçu de manière hostile par ces populations. Cette situation exige une reconnaissance personnelle et/ou institutionnelle des dégâts potentiels que ces aspects de l'œuvre de Jung peuvent provoquer ainsi que, le cas échéant, des excuses pour les conséquences qui perdurent.

(3) L'acceptation sans critique des considérations anthropologiques d'empreinte colonialiste conduit Jung à conclure qu'il était justifié d'établir une hiérarchie de races, où les africains étaient considérés comme "primitifs" puisqu'il leur manquait une des couches de la conscience que les Européens possédaient. Nous doutons beaucoup que des membres contemporains de l'IAAP partageraient le langage, les images et les évaluations que l'on trouve dans les écrits de Jung au regard des Africains et d'autres populations de couleur, mais cela n'a jamais été affirmé publiquement et de manière aussi claire jusqu'à aujourd'hui. On pourrait ainsi avoir l'impression que les analystes Jungiens acceptent sans critique même aujourd'hui un langage et des conceptions théoriques racistes et culturellement offensifs envers les personnes d'origine africaine.

(4) Nous sommes convaincus que l'IAAP et les groupes nationaux qui la constituent ont à présent l'obligation de reconnaître les influences colonialistes sur la pensée de Jung et l'injure potentielle que ce contexte peut causer à l'accueil des théories Jungiennes. Cette reconnaissance devrait soutenir le développement d'une appréciation de la Psychologie Analytique plus consciemment critique, et plus culturellement mûre au regard des personnes d'origine africaine et d'autres populations de couleur.

(5) L'IAAP regrette profondément d'avoir mis si longtemps à reconnaître publiquement et à s'excuser pour l'offense causée. Nous réalisons que cela a pu rendre très difficile, pour les personnes d'origine africaine ou indigène, de contempler la possibilité d'entreprendre une analyse avec un analyste Jungien ou de suivre une formation Jungienne. La difficulté que ces personnes rencontrent lorsqu'elles désirent entrer dans une association Jungienne, ou commencer une formation dans un institut de Psychologie Analytique, témoigne du manque de reconnaissance des blessures psychologiques provoquées par les observations racistes de Jung.

(6) Par cette lettre de reconnaissance et d'excuses ouverte et publique, qui a été élaborée par toute l'organisation, l'IAAP rappelle à tous ses membres engagés dans la formation pour l'analyse Jungienne de prêter une attention particulière aux programmes pour l'étude des thèmes cliniques et sociales regardants tous les groupes ethniques, en intégrant des perspectives transculturelles et interculturelles.

(7) Nous ne nous attendons pas une immédiate guérison des blessures causées autrefois par la manque d'une reconnaissance publique de ces éléments dans la pensée de Jung. Nous réalisons que, en tant que communauté, nous avons encore beaucoup à apprendre et à y réfléchir. Nous espérons pourtant que nos bonnes intentions soient reconnues. Nous cherchons un dialogue avec les gens et les institutions qui, justement, ont été consternés pas seulement par ce qu'ils ont lu dans les textes de Jung, mais aussi par le retard d'une réponse adéquate de la part de l'association internationale des analystes Jungiens.

Au nom du Comité Exécutif de l'IAPA,



Tom Kelly
President, IAAP

BIBLIOGRAPHIE

Adams, Michael Vannoy (1996). *The multicultural imagination: "Race", color and the unconscious*. New York: Routledge.

Adams, Michael Vannoy (2010). 'The Sable Venus on the Middle Passage: images of the transatlantic slave trade', in *Sacral Revolutions, Reflecting on the Work of Andrew Samuels: Cutting Edges in Psychoanalysis and Jungian Analysis*, Gottfried Heuer, ed., London, New York: Routledge, pp. 13 – 21.

Boechat, Walter, Paula Pantoja Boechat, (2009) 'Race, Racism and Inter-Racialism in Brazil: Clinical and Cultural Perspectives'. In Bennet. P. (Ed) *Cape Town 2007: Journeys, Encounters: Clinical, Communal, Cultural*. Einsiedeln: Daimon, pp. 100 – 14.

- Brewster, Fanny. (2011). *The Dreams of African American Women: A Heuristic Study of Dream Imagery*. Ann Arbor, MI: Pro Quest UMI Dissertation Publishing.
- Brewster, Fanny (2013). 'Wheel of fire: the African American dreamer and cultural Consciousness', *Jung Journal: Culture and Psyche*, 7:1 pp. 70-87.
- Brewster, Fanny (2016) *African Americans and Jungian Psychology: Leaving the Shadows*. London and New York: Routledge (forthcoming).
- Dalal, Farhad (1988) 'Jung: a racist', *British Journal of Psychotherapy*, 4, pp. 263-279.
- Dalal, Farhad. (2002) *Race, Colour and the Process of Racialization: New Perspectives from Group Analysis, Psychoanalysis and Sociology*. London and New York: Routledge.
- Hillman, James (1986) 'Notes on white supremacy: essaying an archetypal account of historical events', *Spring*, pp. 29:56.
- Kimbles, Samuel L. (2014) *Phantom Narratives: The Unseen Contributions of Culture to Psyche*. London: Rowman & Littlefield.
- Morgan, Helen, Astrid Berg (2003). 'Exploring racism', *Cambridge 2001. Proceedings of The Fifteenth International Congress for Analytical Psychology*, Einsiedeln: Daimon, pp. 417 – 32.
- Morgan, Helen (2008). 'Issues of "race" in psychoanalytic psychotherapy: whose problem is it anyway?' *British Journal of Psychotherapy*, 24: 1, pp. 34 - 49
- Ramos, Denise (2012). Cultural Complex and the Elaboration of Trauma from Slavery, *Montreal 2010. Facing Multiplicity: Psyche, Nature, Culture. Proceedings of the XVIIIth Congress of the International Association for Analytical Psychology*, ed. Pramila Bennett, Einsiedeln: Daimon, pp. 51 – 67.
- Samuels, Andrew (1993) *The Political Psyche*. London and New York: Routledge.
- Samuels, Andrew (2014) 'Political and clinical developments in analytical psychology, 1972-2014: subjectivity, equality and diversity – inside and outside the consulting room', *Journal of Analytical Psychology*, 59:5, pp. 641-60.
- Young-Eisendrath, Polly, (1987). The Absence of Black Americans as Jungian analysts, New York: *The Quadrant Journal*. 20:2, pp. 40 – 53.

INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR ANALYTICAL PSYCHOLOGY
INTERNATIONALE GESELLSCHAFT FÜR ANALYTISCHE PSYCHOLOGIE
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE PSYCHOLOGIE ANALYTIQUE
ASSOCIAZIONE INTERNAZIONALE DI PSICOLOGIA ANALITICA
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE PSICOLOGÍA ANALÍTICA

LETTERA APERTA DI RICONOSCIMENTO E DI SCUSE DELL'ASSOCIAZIONE INTERNAZIONALE DI PSICOLOGIA ANALITICA (IAAP) RISPETTO ALLE POSIZIONI ESPRESSE DA C. G. JUNG NEI SUOI SCRITTI A PROPOSITO DELLE PERSONE DI ORIGINE AFRICANA

9 Maggio 2016

Messaggio ai Delegati in preparazione dell'Assemblea dei Delegati di Kyoto

Come noterete, nell'Ordine del giorno dell'Assemblea dei Delegati è presente il punto "Dichiarazione di riconoscimento e di scuse". Data l'importanza di questa dichiarazione, ho ritenuto opportuno illustrarne gli antecedenti, spiegandone la storia e il contesto. La storia più recente risale all'ultima giornata della Conferenza internazionale su "Analisi e Attivismo" che si è svolta a Roma nel dicembre 2015, in cui fu proposto e accettato all'unanimità che la IAAP pubblicasse una dichiarazione di questo tipo. Gli Officers, che erano tutti presenti alla Conferenza, concordarono di affidare a Fanny Brewster, Gottfried Heuer e Andrew Samuels il compito di stilare tale dichiarazione. Il documento è stato poi discusso nella riunione annuale del Comitato Esecutivo a Zurigo nello scorso febbraio e, dopo alcune piccole modifiche, è stato unanimemente approvato come espressione del punto di vista del Comitato Esecutivo.

All'interno della IAAP, però, la storia di questo documento è molto più lunga, dal momento che l'ipotesi di scrivere una dichiarazione su questo tema fu sollevata la prima volta nel 2007 al Congresso IAAP di Città del Capo. Esiste anche una letteratura in proposito, di cui trovate alcune voci riportate nella sezione della Dichiarazione "Opere consultate": per esempio, l'articolo di Polly Young-Eisendrath del 1987 su *'The Absence of Black Americans as Jungian Analysts'* ("L'assenza di neri americani fra gli analisti junghiani"), l'articolo di Farhad Dalal su *'Jung: A Racist'* ("Jung: un razzista", pubblicato nel 1988 sul *British Journal of Psychotherapy* e ancora oggi frequentemente letto online), e l'articolo di Fanny Brewster del 2013 *'Wheel of Fire: The African American Dreamer and Cultural Consciousness'* ("La ruota di fuoco: il sognatore afroamericano e la coscienza culturale").

Ho chiesto a Fanny Brewster di darmi una versione scritta dei suoi commenti orali all'ultima sessione della Conferenza di Roma, che avevano avuto un grande impatto su di me e sugli altri presenti:

"Come analista junghiana afroamericana, formata in America, sono stata personalmente colpita dall'assenza di attenzione verso la necessità di riconoscere certi commenti razzisti di Jung, presenti sia in alcuni suoi scritti sia in numerose conferenze.

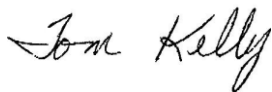
Noi che partecipiamo alla vita delle nostre rispettive comunità junghiane non possiamo non notare l'assenza di persone di colore. Ciò è particolarmente evidente per quanto riguarda gli Afroamericani, dal momento che in tutti gli Stati Uniti ci sono solo tre analisti junghiani membri IAAP. Credo che una causa importante di questo piccolo numero sia il fatto che gli istituti di training junghiano continuano ad ignorare e a disconoscere gli aspetti razziali, e storicamente negativi, presenti nel linguaggio e nell'immaginario junghiano. Questo diminuisce l'interesse e/o la motivazione di coloro che hanno ascendenze africane a prendere parte alla Psicologia Analitica, sia come studenti che come analisti.

Mi sembra che le organizzazioni junghiane abbiano per la maggior parte mancato di riconoscere l'importanza di riconciliare il linguaggio razzialmente sprezzante utilizzato storicamente da Jung con l'inclusione multiculturale presente nei modelli contemporanei. Questa "Lettera di riconoscimento e di scuse" ci consente, come organizzazione internazionale junghiana, di aprire la strada verso tale riconciliazione."

Concluderò dicendo che sono particolarmente orgoglioso di essere stato Presidente della IAAP nel momento in cui questa Dichiarazione è stata presentata. Essa costituisce un passaggio di grande significato per tutti noi che apparteniamo alla IAAP. Dopo il Congresso di Kyoto, la Dichiarazione sarà pubblicata sul nostro sito web e ne sarà inviata una copia individualmente a tutti gli analisti membri IAAP, nonché ai Presidenti di tutte le Società e dei Gruppi in via di sviluppo perché la distribuiscano ai loro candidati e allievi e, se lo desiderano, la pubblichino a loro volta sui siti web delle rispettive Associazioni.

Mi auguro di incontrarvi a Kyoto in Agosto.

Cordiali saluti,



TOM KELLY,
Presidente della IAAP

**LETTERA APERTA DI RICONOSCIMENTO E DI SCUSE DELL'ASSOCIAZIONE
INTERNAZIONALE DI PSICOLOGIA ANALITICA (IAAP) RISPETTO ALLE POSIZIONI
ESPRESSE DA C. G. JUNG NEI SUOI SCRITTI A PROPOSITO DELLE PERSONE DI ORIGINE
AFRICANA**

(1) La IAAP è l'organizzazione professionale internazionale responsabile dello sviluppo e della diffusione degli orientamenti di ricerca e di cura analitica ispirati alle idee di Carl Gustav Jung (1875-1961). La IAAP conta oltre 3000 soci analisti in più di 30 paesi in tutto il mondo.

(2) Da molti anni la IAAP è venuta a conoscenza del fatto che le considerazioni contenute negli scritti di Jung a proposito delle persone di origine africana e di altre popolazioni di colore, incluse le etnie indigene, abbiano causato notevole inquietudine e spesso anche rabbia nelle persone e nelle comunità coinvolte, come pure, più in generale, nei circoli clinici, accademici e culturali. Benché le posizioni di Jung siano state chiaramente influenzate dalla cultura e dagli atteggiamenti colonialisti dell'Europa del periodo tra la fine del XIX secolo e l'inizio del XX, la mancanza di una sua riflessione critica su tali presupposti, nonché l'impatto che queste posizioni hanno su aspetti centrali delle sue teorie, continuano ad influenzare la percezione della Psicologia Analitica e creano un contesto che comprensibilmente è considerato ostile da queste popolazioni. Questa situazione richiede da parte nostra un riconoscimento sia personale sia istituzionale del danno potenziale che questi aspetti dell'opera di Jung arrecano tuttora, nonché la formulazione di esplicite scuse per il loro impatto continuativo nel tempo.

(3) L'acritica accettazione di valutazioni antropologiche di stampo colonialista indusse Jung a concludere che poteva essere giustificata una gerarchia razziale in cui gli africani erano considerati "primitivi", poiché mancava loro uno strato della coscienza posseduto invece dagli europei. Noi non crediamo che oggi i membri della IAAP condividano il linguaggio, le immagini e le valutazioni che si trovano negli scritti di Jung a proposito degli africani e di altre popolazioni di colore, ma ciò non è mai stato reso pubblico prima d'ora. Potrebbe sembrare pertanto che gli analisti junghiani accettino ancora oggi acriticamente un linguaggio e dei costrutti teorici che sono razzisti e culturalmente offensivi verso le persone di origine africana.

(4) Riteniamo che la IAAP e i gruppi nazionali che la compongono abbiano dunque l'obbligo di riconoscere le influenze colonialiste sul pensiero di Jung e il danno potenziale che tale contesto culturale può arrecare alla diffusione delle teorie junghiane. Questo riconoscimento dovrebbe incoraggiare nella Psicologia Analitica lo sviluppo di valutazioni più criticamente consapevoli e più mature culturalmente per quanto riguarda le persone di stirpe africana o di altre popolazioni di colore.

(5) La IAAP esprime profondo rammarico per aver aspettato tanto a esprimere pubblicamente il riconoscimento e le scuse dovute per l'offesa provocata. Questo ritardo ha reso difficile, comprensibilmente, per le persone di origine africana o di altri gruppi indigeni, immaginare di entrare in analisi con un analista junghiano o di iniziare un training per diventare analisti junghiani. E proprio tali difficoltà di persone di colore ad appartenere ad associazioni junghiane o ad entrare in istituti di training della Psicologia Analitica ci obbligano oggi a riconoscere i danni psicologici causati dalle osservazioni razziste di Jung.

(6) Con questa lettera aperta di riconoscimento e di scuse, che è stata elaborata e discussa dall'intera organizzazione, la IAAP richiama tutti i suoi membri coinvolti in corsi di training nell'analisi junghiana a rivolgere, nei loro programmi di formazione, una maggiore attenzione ai temi clinici e sociali che riguardano i diversi gruppi etnici, integrando prospettive interculturali e transculturali.

(7) Non ci aspettiamo che le ferite inferte nel passato dal mancato riconoscimento pubblico di questi elementi nel pensiero di Jung possano essere immediatamente sanate. Ci rendiamo conto di avere ancora, come comunità, molto da imparare e da riflettere su questo argomento. Speriamo tuttavia che siano riconosciute le nostre buone intenzioni. Cerchiamo un dialogo con le persone e le istituzioni che si sono sentite giustamente offese non solo da quanto hanno letto in Jung, ma anche dal ritardo di una risposta adeguata da parte dell'associazione internazionale degli analisti junghiani.

A nome del Comitato Esecutivo,



Tom Kelly
Presidente della IAAP

BIBLIOGRAFIA

Adams, Michael Vannoy (1996). *The multicultural imagination: "Race", color and the unconscious*. New York: Routledge.

Adams, Michael Vannoy (2010). 'The Sable Venus on the Middle Passage: images of the transatlantic slave trade', in *Sacral Revolutions, Reflecting on the Work of Andrew Samuels: Cutting Edges in Psychoanalysis and Jungian Analysis*, Gottfried Heuer, ed., London, New York: Routledge, pp. 13 – 21.

- Boechat, Walter, Paula Pantoja Boechat, (2009) 'Race, Racism and Inter-Racialism in Brazil: Clinical and Cultural Perspectives'. In Bennet. P. (Ed) *Cape Town 2007: Journeys, Encounters: Clinical, Communal, Cultural*. Einsiedeln: Daimon, pp. 100 – 14.
- Brewster, Fanny. (2011). *The Dreams of African American Women: A Heuristic Study of Dream Imagery*. Ann Arbor, MI: Pro Quest UMI Dissertation Publishing.
- Brewster, Fanny (2013). 'Wheel of fire: the African American dreamer and cultural Consciousness', *Jung Journal: Culture and Psyche*, 7:1 pp. 70-87.
- Brewster, Fanny (2016) *African Americans and Jungian Psychology: Leaving the Shadows*. London and New York: Routledge (forthcoming).
- Dalal, Farhad (1988) 'Jung: a racist', *British Journal of Psychotherapy*, 4, pp. 263-279.
- Dalal, Farhad. (2002) *Race, Colour and the Process of Racialization: New Perspectives from Group Analysis, Psychoanalysis and Sociology*. London and New York: Routledge.
- Hillman, James (1986) 'Notes on white supremacy: essaying an archetypal account of historical events', *Spring*, pp. 29:56.
- Kimbles, Samuel L. (2014) *Phantom Narratives: The Unseen Contributions of Culture to Psyche*. London: Rowman & Littlefield.
- Morgan, Helen, Astrid Berg (2003). 'Exploring racism', *Cambridge 2001. Proceedings of The Fifteenth International Congress for Analytical Psychology*, Einsiedeln: Daimon, pp. 417 – 32.
- Morgan, Helen (2008). 'Issues of "race" in psychoanalytic psychotherapy: whose problem is it anyway?' *British Journal of Psychotherapy*, 24: 1, pp. 34 - 49
- Ramos, Denise (2012). Cultural Complex and the Elaboration of Trauma from Slavery, *Montreal 2010. Facing Multiplicity: Psyche, Nature, Culture. Proceedings of the XVIIIth Congress of the International Association for Analytical Psychology*, ed. Pramila Bennett, Einsiedeln: Daimon, pp. 51 – 67.
- Samuels, Andrew (1993) *The Political Psyche*. London and New York: Routledge.
- Samuels, Andrew (2014) 'Political and clinical developments in analytical psychology, 1972-2014: subjectivity, equality and diversity – inside and outside the consulting room', *Journal of Analytical Psychology*, 59:5, pp. 641-60.
- Young-Eisendrath, Polly, (1987). The Absence of Black Americans as Jungian analysts, New York: *The Quadrant Journal*. 20:2, pp. 40 – 53.

RECONOCIMIENTO ABIERTO Y DISCULPA DE LA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE PSICOLOGÍA ANALÍTICA (IAAP) RELATIVA A LAS ACTITUDES Y TEXTOS DE C.G. JUNG SOBRE LAS PERSONAS DE ASCENDENCIA AFRICANA

9 de mayo, 2016

Un mensaje a los Delegados antes de la Reunión de Delegados en Kioto.

Como se puede apreciar en la agenda de la Reunión de Delegados, uno de los items de la lista es la Declaración de Reconocimiento y Disculpa. Dada la importancia de esta declaración, pensé que era importante proporcionar algunos antecedentes y explicar su historia y su contexto. La historia inmediata es que, en la última sesión de la Conferencia de la IAAP sobre Análisis y Activismo en Roma en diciembre de 2015, se propuso y apoyó por unanimidad que tal declaración fuera emitida por IAAP. Todos los Oficiales de la IAAP asistieron a la Conferencia y se acordó que Fanny Brewster, Gottfried Heuer y Andrew Samuels redactaran una declaración. Luego, ésta fue presentada al Comité Ejecutivo para su discusión en su reunión anual en febrero de 2016. Después de un poco de edición, se acordó y aprobó esta versión final que refleja de la opinión del Comité Ejecutivo.

Esto tiene una historia mucho más larga dentro de la IAAP. La posibilidad de una tal declaración ya se planteó en el Congreso de 2007 de la IAAP en Ciudad del Cabo. Algunos otros hitos significativos son evidentes en la sección "obras consultadas" de la declaración. Por ejemplo, la publicación de Polly Young-Eisendrath de 1987 sobre "The Absence of Black Americans as Jungian Analysts", de Farhad Dalal de 1988 sobre "Jung: A Racist" (que continua siendo el artículo más frecuentemente descargado de la revista British Journal of Psychotherapy), y la publicación de Fanny Brewster en 2013 "Wheel of Fire: The African American Dreamer and Cultural"

Le he pedido a Fanny Brewster si podía proporcionarme una versión escrita de las declaraciones hechas por ella en la sesión final de la conferencia en Roma que dejaron en mi y en todos los demás una gran impresión.

"Como Analista Junguiana Afroamericana, formada en América, he estado directamente afectada por la falta de atención que se ha prestado a la necesidad de un reconocimiento de los comentarios raciales hechos por Jung que aparecen en algunos de sus escritos y en varios de sus discursos.

Nosotros, los que participamos en nuestras comunidades junguianas no podemos dejar de notar la ausencia de las personas de color. Esto es especialmente cierto en lo que respecta a los afroamericanos donde el número total de analistas junguianos certificados en el país es de tres. Creo que una razón importante para un número tan pequeño es la continua falta de consideración y repudio de los elementos raciales históricamente negativos del lenguaje y las imágenes de Jung por parte de los institutos de formación Junguianos. Esto disminuye en gran medida el interés o la motivación de los de ascendencia africana a participar en la psicología de Jung en todos los niveles, ya sea como estudiante o como analista.

A mi me parece que las organizaciones junguianas han, en su mayor parte, fallado en reconocer la importancia de reconciliar el histórico lenguaje racialmente despectivo de Jung con los modelos actuales de inclusión multicultural. Este 'Reconocimiento y Disculpa' nos permite como una organización junguiana internacional abrir el camino en apoyo de tal reconciliación".

Concluiré diciendo que estoy particularmente orgulloso de haber sido el Presidente de la IAAP en un momento en que ha tenido lugar tal declaración. Representa algo de gran importancia para todos nosotros en la comunidad de la IAAP. Luego del Congreso, en Kioto, se publicará la declaración en nuestra página web y una copia de la misma será enviada individualmente a todos los analistas de la IAAP y a los presidentes de cada Grupo Miembro y Grupo en Desarrollo para su distribución entre los candidatos - y, en caso que así lo desean, para su publicación en sus propias páginas web.

Espero verlos en Kioto en agosto,

Mis mejores deseos,



TOM KELLY,
Presidente, IAAP

RECONOCIMIENTO ABIERTO Y DISCULPA DE LA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE PSICOLOGÍA ANALÍTICA (IAAP) RELATIVA A LAS ACTITUDES Y TEXTOS DE C.G. JUNG SOBRE LAS PERSONAS DE ASCENDENCIA AFRICANA

(1) La IAAP es una organización profesional responsable del desarrollo y divulgación de abordajes para el tratamiento analítico e investigación basados en las ideas de C.G. Jung (1875-1961). La IAAP tiene más de 3,000 miembros analistas y esta presente en más de 30 países.

(2) Hace muchos años que la IAAP sabe que las actitudes de Jung así como sus escritos sobre personas de ascendencia Africana, y otras poblaciones de color, incluidas poblaciones indígenas, ha causado considerable malestar y muchas veces enojo entre los individuos y comunidades implicadas, así como en ámbitos clínicos, académicos y culturales en general. A pesar de que Jung estuvo influenciado por las actitudes culturales colonialistas europeas para con éstas poblaciones de finales del siglo 19 y principios del siglo 20, su falta de examen crítico de estos supuestos y actitudes y su impacto en aspectos importantes de sus teorías, continúa influyendo en la percepción que se tiene de la psicología analítica y crea un ambiente que los miembros de estas poblaciones comprensiblemente consideran hostil. Estas circunstancias requieren tanto el reconocimiento personal e institucional del daño potencial que estos aspectos de la obra de Jung pueden infringir y, cuando sea necesario, una disculpa por su continuo impacto.

(3) La aceptación acrítica de Jung de estas conclusiones antropológicas colonialistas lo llevaron a concluir que estaba justificada la construcción de una jerarquía racial en la cual se presumía que los africanos carecían de una capa de conciencia que sí poseían los europeos y que eran "primitivos". Tenemos serias dudas de que los miembros actuales de la IAAP comparten el lenguaje, las imágenes y las evaluaciones de los africanos y de otras poblaciones de color que se pueden encontrar en las obras de Jung, pero esto nunca antes se había explicitado claramente de forma pública. Por lo tanto, puede parecer como si el lenguaje y los constructos teóricos que son racistas y ofensivos culturalmente para las personas de ascendencia africana son acríticamente aceptados por los analistas junguianos hoy día.

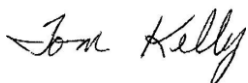
(4) Aceptamos que la IAAP y las organizaciones nacionales que la integran tienen ahora la obligación de reconocer las influencias colonialistas sobre el pensamiento de Jung, así como el daño potencial que estos antecedentes pueden tener en la recepción de las teorías de Jung. Este reconocimiento debe apoyar el desarrollo de una conciencia más crítica y una evaluación culturalmente consciente de la psicología analítica en lo que refiere a las poblaciones de ascendencia africana y otras poblaciones de color.

(5) La IAAP lamenta profundamente haber tomado tanto tiempo para emitir una declaración reconociendo y pidiendo perdón por la ofensa causada . Nos damos cuenta de que, comprensiblemente, ha sido extremadamente difícil para las personas de ascendencia africana o indígena en muchos países considerar entrar ya sea en un análisis junguiano o hacer la formación para ser analistas junguianos. La dificultad para las personas de ascendencia africana o de otro tipo que desean pertenecer a organizaciones e institutos de formación junguiana habla de la falta de reconocimiento de las heridas psíquicas causadas por los comentarios racistas de Jung .

(6) A través de este Reconocimiento y Disculpa pública y abierta , que ha sido discutida en toda la organización , la IAAP hace un llamado a todos los involucrados en la formación de analistas junguianos a dedicar (o aumentar) la atención en sus programas de formación al estudio en profundidad de las cuestiones clínicas y sociales que afectan a todos los grupos étnicos , incorporando perspectivas interculturales y transculturales

(7) No esperamos una cura inmediata de las heridas creadas en el pasado debido a la falta de mayor grado de reconocimiento público de estos aspectos en el pensamiento junguiano. Nos damos cuenta de que colectivamente, tenemos por delante mucho que aprender y que reflexionar. Sin embargo esperamos que nuestras buenas intenciones sean reconocidas. Buscamos dialogar con personas e instituciones que, con razón, se han visto desalentadas, no sólo con lo que han leído en Jung , sino también con el retraso por parte del grupo internacional de analistas junguianos en la elaboración de una respuesta adecuada .

En nombre del Comité Ejecutivo,



Tom Kelly
President, IAAP

BIBLIOGRAFIA CONSULTADA

Adams, Michael Vannoy (1996). *The multicultural imagination: "Race", color and the unconscious*. New York: Routledge.

Adams, Michael Vannoy (2010). 'The Sable Venus on the Middle Passage: images of the transatlantic slave trade', in *Sacral Revolutions, Reflecting on the Work of Andrew Samuels: Cutting Edges in Psychoanalysis and Jungian Analysis*, Gottfried Heuer, ed., London, New York: Routledge, pp. 13 – 21.

- Boechat, Walter, Paula Pantoja Boechat, (2009) 'Race, Racism and Inter-Racialism in Brazil: Clinical and Cultural Perspectives'. In Bennet. P. (Ed) *Cape Town 2007: Journeys, Encounters: Clinical, Communal, Cultural*. Einsiedeln: Daimon, pp. 100 – 14.
- Brewster, Fanny. (2011). *The Dreams of African American Women: A Heuristic Study of Dream Imagery*. Ann Arbor, MI: Pro Quest UMI Dissertation Publishing.
- Brewster, Fanny (2013). 'Wheel of fire: the African American dreamer and cultural Consciousness', *Jung Journal: Culture and Psyche*, 7:1 pp. 70-87.
- Brewster, Fanny (2016) *African Americans and Jungian Psychology: Leaving the Shadows*. London and New York: Routledge (forthcoming).
- Dalal, Farhad (1988) 'Jung: a racist', *British Journal of Psychotherapy*, 4, pp. 263-279.
- Dalal, Farhad. (2002) *Race, Colour and the Process of Racialization: New Perspectives from Group Analysis, Psychoanalysis and Sociology*. London and New York: Routledge.
- Hillman, James (1986) 'Notes on white supremacy: essaying an archetypal account of historical events', *Spring*, pp. 29:56.
- Kimbles, Samuel L. (2014) *Phantom Narratives: The Unseen Contributions of Culture to Psyche*. London: Rowman & Littlefield.
- Morgan, Helen, Astrid Berg (2003). 'Exploring racism', *Cambridge 2001. Proceedings of The Fifteenth International Congress for Analytical Psychology*, Einsiedeln: Daimon, pp. 417 – 32.
- Morgan, Helen (2008). 'Issues of "race" in psychoanalytic psychotherapy: whose problem is it anyway?' *British Journal of Psychotherapy*, 24: 1, pp. 34 - 49
- Ramos, Denise (2012). Cultural Complex and the Elaboration of Trauma from Slavery, *Montreal 2010. Facing Multiplicity: Psyche, Nature, Culture. Proceedings of the XVIIIth Congress of the International Association for Analytical Psychology*, ed. Pramila Bennett, Einsiedeln: Daimon, pp. 51 – 67.
- Samuels, Andrew (1993) *The Political Psyche*. London and New York: Routledge.
- Samuels, Andrew (2014) 'Political and clinical developments in analytical psychology, 1972-2014: subjectivity, equality and diversity – inside and outside the consulting room', *Journal of Analytical Psychology*, 59:5, pp. 641-60.
- Young-Eisendrath, Polly, (1987). The Absence of Black Americans as Jungian analysts, New York: *The Quadrant Journal*. 20:2, pp. 40 – 53.